

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal:

Sulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgönycím: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELŐFIZETÉS

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... 300 Leu.

Fél évre ... 150 Leu.

Negyed évre ... 75 Leu.

Havonta ... 25 Leu.

Hirdetések díjszabás szerint
vételnek fel.

Megjelenik naponta reggel.

Az üzérek ellen

Az Aradi Közlöny Arad legéke-
több és vitális érdekeinket legir-
kább érintő ügyben: az élelmi-
szerárak maximálásának kérdésé-
ben egyik munkatársát kiküldötte
a vidékre. Az útságró fölkereste
Arad fontos élelmszamarát és maga
győződött meg azokról az anomá-
liákról, amelyek ebben a kérdés-
ben mutatkoznak. Pécskai és nad-
laci tapasztalatairól lapunk más
helyén számol be: Itt mi csak a
konkluziókat vonjuk le ezekből a
tapasztalatokból és arra szeret-
nénk rámutatni, hogy milyen
gyógyszereket kell keresni a köz-
gazdaság patikájában, ha ezt a
drágasági infekciót végre gyöke-
resen ki akarjuk irtani. Mert infek-
ció ez a maximálási kérdés, amely
a főzelektől és a tojástól kezdve
megmérgezi a középosztály, meg
a minőségienek megélhetési lehető-
ségeit. Infekció, közgazdasági ba-
cillus, amelynek gyors és radiká-
lis medicinát kell találni, még mi-
előtt az egész polgári háztartás
belepusztul.

A baj gyökere ott van, hogy
Arad megye legnagyobb élel-
kamaráiból másfelé viszik az élel-
miszereket. Még pedig spekulán-
sok, üzérek és illegitimi eszközök-
kel operáló profithajászok. Föl-
felé: hajtják az árakat, lefelé:
megfosztják a várost annak a lehe-
tőségétől, hogy maximált élelmi-
szerekhez jusshasson. Részint a re-
gátba, részint a külföldre kerülnek
ezek az élelmszerek, ott bizonyá-

ra felendő a mi élelmszer-termé-
sünk, meg is fizetnek érte borsó-
san is, ha kell: s amikor talán a
bécsi, osztrák papírmilliók révén
— mondjuk: egy bécsi gyárigaz-
gató jut az Aradmegyéből kiszállí-
tott élelmi-értékekhez, — addig az
aradi polgár felesége, a maga jó-
val kitünőbb minőségű valutájá-
val, a leuval: nem tudja ellátni a
háztartását. Vagy, ha igen: előbb
külön megvesztegetési pauszát
nyom az árus kezébe, hogy ezután
kifizesse a maximális árat. Itt kez-
dődnek, s itt végződnek azok a
háztartási infekciók, amik gyógyi-
tásra szorulnak.

Mindenekelőtt: rendeletileg tilt-
sa el a kormány, hogy a spekulán-
sok a megyéből máshová — akár
a szomszédos, akár a távolabbi
megyékbe, — akár a külföldre
szállítsák ki az élelmszereket. A
megyék éljenek meg a maguk élel-
kamaráiból, — akkor majd be-
lehet tartani a maximálást. A felelő-
s len módon gazdálkodó és üzérke-
dő illegitim vadszállítók ellen le-
hetne még külön törvényekben is
védekezni. A dusan termelő és
eredményesen felt. élelksamaraju
megyéknek nem kell féltetni, azok
nem fullnak meg a maguk termésé-
ben, mert a fölösleg elszállításáról
kormányiszervek gondoskodhat-
nak. Az állam a fölösleget maga
is berendezheti magának a maga
közponi élelmszertárára, ahonnan
mindig juttathat a szűkölködő or-
szágrészek és megyék számára
kellő mennyiséget, de maximáli-
áron. S ha netalán még ezentul is
maradna elhelyezhető élelmszer-

ár, ám legyen: vigyék ki azt a
külföldre. De legyen ez állam szál-
lítás, állami felügyelet alatt végre-
hajtott és ellenőrzött kereskedel-
mi és közgazdasági processzus, ne
pedig minden maximálási rendet
és minden józan közgazdasági be-
rendezkedést fémigáló önkéntes
üzérkedése a felelőtlen spekulán-
soknak!

A maximálási rendelet kiját-
szásában maga a közönség, a vá-
sárló publikum is hibás. Végre is

a vevő, a háztartás vezetője, vagy
a háztartás fenntartója: önmagá-
nak ellenségevé válik, ha előzeté-
sen lepenzeli az eladót, s csak az-
után adja meg a maximálási árat.
Megcsalja önmagát és embertár-
sait. Ideje lenne, hogy a vevő ép-
pen úgy védekezne, mintahogy
megvédi érdekeit a termelő; egy-
öntetűen, öntudatosan. Energikus
rendeletek injekcióját ebbe a lár-
beteg maximálásba, mert a polgá-
ri háztartás veszedelmében forog!

Az antiszemita tüntetések ügye a parlamentben.

(Angholcsu miniszter szigorú vizsgálatot rendelt el.)

Bucuresti. A kamara ülést dé-
után három órakor nyitotta meg
Orleanu elnök. Dr. Stern bucuresti
képviselő kérdést intézett a kor-
mányhoz a cluj (kolozsvári) anti-
szemita tüntetés ügyében. Ugyan-
ebben a kérdésben Sándor József
is felszólt. Angholcsu közokta-
tásügyi miniszter válaszában kö-
zölte, hogy táviratilag kért klimeri
tő felvilágosítást a zavarok ügyé-
ben az egyetemi rektoriól és a leg
szigorúbb vizsgálatot rendelt el.
Ezután áttértek a kvészterválasz-
tásra. Megválasztották Fareased-
nu képviselőt 125 szavazattal, 40
ellenében. Az ülés végén Brattana
Vittila pénzügyminiszter betér-
jesztette a pénzügyi reformról
szóló törvényjavaslatot, amelyvet a
pénzügyi bizottság elé utaltak. A
szénájus mai ülésén megválasztot-
ták a felirati bizottságot és más
újabb bizottságokat. Az egész ülés
különböző választásokkal telt el.
(Rador.)

Bucuresti. A nemzeti párt fővá-
rosi tagjai tegnap a Najestic-szálló
nagytermében ülést tartottak, a
melyen 27 tagu ideiglenes bizott-
ságot választottak, amelynek hívá-
tása lesz az oktatásügyban a nem-
zeti párt tovább szervezése és fenn-
tartása. A párt tagjai Maria Gyu-
la elnököt keddre várják a főváros-
ba. (Rador.)

Bucuresti. A kamara felirati bi-
zottsága ma tartotta alakuló ülé-
sét. Elnökké Saveanul, előadóvá
Simionescu választották meg.
(Rador.)

Bajországból nem kapnak
amnesztiát a politikai foglyok.
München. A bajor országgyűlés al-
kotmányügyi bizottsága elvetette a
kommunistáknak azt az indítványát,
hogy a politikai foglyok amnesztiá-
ban részesüljenek.

Egy délután Herczeg Ferencnél

— Az Aradi Közlöny budapesti tu-
dósítójától. —

Az iródnál parancsnoki hid-
ján vezérkedő tehetsége teljében
látjuk Herczeg Ferencet, ki egy
délután fogadta budapesti tudósi-
tónkat. Két utcára nyílik a villa
kertje; egyfelől a Hídegkút-utca,
másfelől a Zsinatag-utca. Bent
éltihe meleg. Fűtött keveset
keel, melegt a házigazda lelke.
Energikus, kemény alakján vas-
tag szövetter a mellény fölött. Gá-
garettával kihal, maga pipára
gyújt. A magyarországi Petőfi-ju-
bileum csúcspontja a Nemzeti
Színház Petőfi-estje lesz, amelyre
Herczeg Ferenc irt emlékjátekot.
Herczeg Ferenc olvasni kezd az ő
drámaiban leszint, mégis hívósen
szordinós gordonka hangján. Min-
denekelőtt elmondja, hogy az al-
katni darab egyfelvonásos és elő-
adása összevéve negyven percig
tart. Címe! „A költő és a halál”.
Petőfinak az élet szimbolumával
való viaskodását tárja elénk.

Mintegy a költő bensejének legtit-
koltabb kétségei öltének a darab-
ban testi formát. Idő: kevéssel a
segesvári csata előtt. Színhely:
Varga Zsigmond székelykeresz-
tesi polgár háza, ahol a fellejgyé-
sek szerint Petőfi utolsó óráit töl-
tötte. Személyek: A költőn kívül,
Varga Zsigmond, ennek leánya,
Varga Rézsó, továbbá Gyalokay
Lajos honvédszázados, végül Ré-
csy Lipót, konziliárius és ennek
huga, Kamilla bárónő, fiatal öz-
vegy. Ez a két utóbbi költött alak,
nevüket arról a Récsyről kap-
ták, akit köztudomás szerint a bé-
csi kormány miniszterelnökként
küldött a magyarság nyakára, a
kit azonban senki sem vett komo-
lyan. Gyalokay százados volt vi-
szont a katonatiszt, akit Petőfi
Székelykeresztúrról Segesvárra
kocsizott.

A mű azzal kezdődik, hogy
Gyalokay hozza Marosvásárhely-
ről a vezér, Bem parancsát; a köi-
tő moneri vissza, ne bocsátkoz-
zék a csatába. Petőfi nem enged,
mire a százados elmondja, milyen

szorult helyzetben van a honvéd-
ség s hogy a győzelem teljese-
n kilátástalan. A nemzet azt várja
Petőfittől, hogy őrizze még magát
az újáteregetes munkájának. —
A kapacitáció közben lép a szo-
bába Récsy, a konziliárius és vi-
tát kezd Petőfivel, ugyanolyan ét-
telemben, mint Gyalokay. Eki-
csinyli Récsy azt a rajongást, a
mellyel Petőfi a forradalom, a szá-
badság, az önfeláldozás, gondola-
tán csüng; de a halálba induló lé-
lek elhatározásán nem fog semmi
féle ócsárlás. Felségesen nagy ér-
vei vannak álláspontja igazolásá-
ra. Az öreg egy ideig makacs-
dik, bírkózik még, de nem mégy
semmire az éltökelt ifjural.

Petőfi-Récsy dialógus végén
tökéletes szoborban áll előttünk a
képzelet Petőfije. Ekkor avatko-
zik a beszélgetésekbe Kamilla, aki
végighallgatta a két férfi disputá-
ját. El van ragadtatva a költő ne-
kibuzdulásától és sajnálná, ha
ilyen ember meggondolás nélkül
áldozná fél magát. Még mélyebb-
re nyúl Petőfi lelkebe. Rendben

van. A dícsőség meglobogtatása
nem éltette gondolkodóba ezt a
rajongó embert. De lehetetlen,
hogy hatni ne tudjon az érteki
férfire, aki majd csak ezután is-
meri meg az élet lázas és édes
gyönyörűségét.

— Jöjjön vele Párisba — ün-
szolja Kamilla — hagyja itt hazá-
ját, Juliát. — Micsoda élmények
nyílnak ott rá soha nem felejtethő
csodákat, micsoda tündéri szépsé-
gek töltik egészszé a lelkét és rin-
gatják forró mámorba, ott isíteri
csak meg az igazi szerelmet, ott
érik csak ki igazi alkotóvá. Ször-
nyű szavakkal lép a nő Julia esz-
ményképét és Petőfi türelme már
a pattanáshoz közel. Eredményt
Kamilla sem ér el. A költő leszám-
olt a világ minden csodájával.
Megy a segesvári síkra, mégy az
örökkévalóság kapujába.

Herczeg Ferenc személtátha-
tón hevül a darabjáért. Ő, aki,
ha jól tudjuk, ezzel már vagy a
huszonötödik színpadi művét bo-
csátja szárhyra, maga is szinte
irapprozva van feladatától, a

György király megakart menteni a minisztereket.

(Bírósg elé állították András herceget. — A görög nép Venizelosz ellen fordult. — Ellentét Anglia és Franciaország között.)

Berlin. Az itteni görög követ-séghez érkezett hírek szerint György görög király kezdettől fogva a miniszterek megmentésére törekedett. Először meg akarta akadályozni, hogy elítéljék őket. Ezt azonban nem tehette meg. Ekor felszólította a szerb és román követeket, hogy gátolják meg az ítélet végrehajtását. A kormány és a király között ezért nézeteltérés is volt. **A király a kivégzés után el akarta hagyni az országot,** a kormány azonban ezt megakadályozta. A kivégzett miniszterek felett hozott halálos ítéletnek az indoklása a következő: 1. A miniszterek a szövetségesek ellenére népszavazást rendeztek **Konstantin** király visszabérése érdekében és a népszavazás eredményét meghamisították. 2. Elpazarolták az állam pénzét. 3. Bizonytalanságban hagyták a lakosságot, a szövetségesek szándékai felől és eltiltották a szövetségeseknek rendszabályokkal fenyegetőző jegyzékét. 4. Katonai ügyekben árulást követtek el, amennyiben olyan hadseregparancsnokokat neveztek ki, akikben nem volt meg a képesség hadsereg vezetésére. Erdemes tábornokokat nyugdíjaztak és volt szökevényeket magas állásba juttattak. 5. Megrontották a hadsereg szellemét.

Milano. A *Corriere della Sera* athéni tudósítója jelenti: A görög nép ellenszenvet fokozódik Venizelosz ellen. Ha Görögországban most népszavazásra kerülne a sor a nép ismét Venizelosz ellen döntene.

Milano. A *Popolo d'Italia* írja: Ha Venizeloszban csak némi emberi érzés van, le kellene mondania a lausennei görög delegáció vezetéséről, mert a miniszterek

Ujabb részletek a kivégzésekről.

Páris. A *Times* athéni tudósítója a kivégzésekről a következőket írja: A vádbeszédeket a közvádlo éjfélig befejezte. Először a bíróság tanácskozássra vonult vissza és hétfő estétől kedden reggel hét óráig tanácskozott. A tárgyalási terem egész éjjel zsúfolva volt közönséggel. Reggel a bíróság bevonult a terembe. **Athenaisz** tábornok, az állami törvényszék elnöke *siri csendben, sokszor elcsukló hangon, felindulva olvasta fel a hat halálos ítéletet. Amikor a miniszterelnöknek hírül vitték a halálos ítéletet, megrettent a felelősség súlyától és **Plastiras** ezredeset bízta meg maga helyett az ítéletek megerősítésére. **Mariszt** szuronyos katonák tolonckocsin hozták a tárgyalásra, azután mind járt a cellájába vitték.*

A kivégzést borzalmas jelenet előzte meg. Egy csapat katonák **Hadjanesztisz** tábornokot, a kisázsiai csapatok parancsnokát vezette elő. A tárgyalás alatt mindig tábornoki díszben, feltűzött rendjelekkel jelent meg. Most az udvaron körülvették a katonák, egy tiszt kihuzta a tábornok kardját, a térdén kettétörte és elhajította. Ezután leszedte rendjeleit, aranyvállrojtját és hajtókáját, tábornoki rangjelzését. **Hadjanesztisz** tábornok mindezt mereven nézte. Délelőtt tíz órakor a rokonok még egyszer meglátogathatták az elítélteket. Később tolonckocsin kivitték az elítélteket a vesztőhelyre. **Gumariszt** bejegyzése miatt támo-

kivégzésével hazájára halálos csapást mért.

London. Athéni jelentés szerint a görög vizsgálóbizottság **András** királyi herceg felelőssége ügyében jelentést tett. **Plastiras** tábornoknak. A bírósági tárgyalás napját **Plastiras** tábornok már kitűzte.

Páris. A *Matin* azt a jelentést kapta, hogy György görög király nem mozdulhat ki palotájából. Szigorú felügyelet alatt tartják és csak azok a személyek éritkezhetnek vele, akik a forradalmi kormány teljes bizalmát bírják.

Athén. Görög politikai körökben nagy feltűnést keltett az angol követ visszahívása. Ezt a körülményt Görögország belügyeibe való beavatkozásnak tekintik. Valószínű, hogy **Anglia rövidesen visszaküldi Athénbe követét.**

Páris. A *Matin* értesülése szerint Anglia újabb jegyzékét intézte a görög kormányhoz. Angliának nincs joga Görögország belső ügyeibe beavatkozni. Anglia már sokkal bűnösebb cselekményeket is elnézett, mint az athéni kivégzések. Különben is egyedül Anglia felelős Görögország szerencsétlen helyzetéért.

Róma. Holnap minisztertanács lesz, amelyen az athéni olasz követ visszahívásáról és Olaszországnak a Pireus-kikötőben rendezendő flottatüntetésben való részvételéről határoznak.

Athén. Görögországban a miniszterek kivégzése miatt nehezen csillapítható **súlyos zavarok vannak.** A fővárosban a pártok közötti ellentétek már oda fejlődtek, hogy nyílt összeütközésektől sem riadnak vissza. A különböző politikai pártok egymást támadják a végzetes lépés miatt. A helyzet valószínűleg **anarchistikussá vált.** (Rad.)

gatni kellett. A halálra ítéleteket magas kőfal mellé állították. — **Stratosz** az utolsó pillanatban fiának üzenetet küldött, hogy sohase politizáljon. A **fégyveres katonák szemközt felállottak, adott jelre lekapták fégyverüket, céloztak és kardjellel eldördült a sortűz. A következő pillanatban valamennyien holtan terültek el.** Testüket több golyó járta át. Ezután hat tölgyfa koporsóba helyezték a holttesteket és a közeli falusi temetőbe vitték, ahol a hozzátartozók már várták a borzalmas menetet. A temetés egyházi szertartás nélkül folyt le. Néhány perc múlva a rokonoknak katonai parancsra távoznok kellett a sírtól.

András herceg a forradalmi tanács előtt.

Páris. Athéni jelentés szerint **András** görög királyi herceget a forradalmi tanács elé idézték, ahol nyomban megjelent. Itt közölték vele a vádat, amely szerint nem engedelmességet **Papulasz** tábornok parancsának, miáltal Görögországot romlásba döntötte. Amikor György király megtudta, hogy fivérét a forradalmi tanács elé vitték, **felajánlotta lemondását.** **András** herceg porét hétfőn tárgyalják.

Az angol és olasz tiltakozás.

Róma. **Mussolini** a minisztertanácsban beszámolt a görög eseményekről. Kijelentette, hogy az athéni olasz követ már a pör kezdé-

tekor mindent elkövetett, hogy az esetleges halálos ítéleteket ne hajtásák végre. November 4-én közbe is járt **Politisznel**, Amíg azonban Olaszország és Anglia az egyik irányban dolgoztak, Franciaország hasznosnak látta, hogy a másik irányban fellépjen. Maga **Lindley** angol követ elismerte az olasz ügyvivővel való beszélgetés során, hogy **a szövetségesek széthúzó magatartása okozta a pör tragikus kimenetelét.** Mielőtt a halálos ítélet megtörtént, Mussolini utasította az athéni olasz ügyvivőt, hogy ne ismerje el az új kormányt és kísérelje figyelemmel az eseményeket. Fenntartotta magának a jogot, hogy szükség esetén visszahívja állomásáról az ügyvivőt.

BERLIN. A *Berliner Tageblatt*nak jelenti Athénből: A halálos ítélet végrehajtása ellen a legnagyobb mértékben az angol követ és olasz ügyvivő foglaltak állást, akikhez az amerikai követ is csatlakozott. Ösztönzésükre az egész diplomáciai kar megmozdult és létrejött a demars, amelyben Oroszország, Spanyolország, Hollandia, Svédország és Románia követei is résztvettek. Feltűnő volt, hogy az egész akció folyamán Csehország és Lengyelország követi távollattartották magukat minden lépéstől a vádlottak érdekében.

Arad város éléskamarái.

(Hogy játszik ki a maximáló rendeletet? — Az Aradi Közlöny kiadott tudósítója Nadlacon és Pecicán.)

A maximáló árrendelet végrehajtása ma a legsúlyosabb problémája az illetékes hatóságoknak. A múlt heti első maximált hetipiacról megírtuk, hogy úgy az árusítók, mint a vásárlók, mindent elkövetnek a rendelet kijátzására. A mai hetipiacról ugyan ezt írhatjuk, azzal a különbséggel, hogy tojást még maximális áron felül sem lehetett kapni. Jelenleg tehát az a helyzet, hogy a reménykedve várt élelmiszer-maximálást, amely fontos érdek volna a város közönségének, nem tudják végrehajtani. Miért? Ennek a nehéz problémának a tisztázására feltétlenül szükség van és meg kell találni az okait az anomáliáknak, hogy a hatóságoknak alkalmuk legyen azokat gyökerestől kiirtani. Az okokat elsősorban a termelőkönél a falvakban kell keresni, ahonnan ellátják a várost élelemmel. Az *Aradi Közlöny* munkatársa felkereste Arad város két nagy és fontos éléskamaráját Pecicát és Nadlacot ahol érdekes és megfigyelendő tapasztalatokra jutott és a kiküldetés eredményéről a következőket jelenti:

A változott viszonyok következtében megszűnt a vasúti összeköttetés Nadlaccal. Az utasokat kompon szállítják át a Maroson és a nagy személyszállító automobil viszi őket tovább a községbe, ahol már készülődnek az aradi pénteki hetipiacra. Hosszú kocsisorok szállítják az aprószágokat, libákat, zöldségfélét és egyéb élelmiszereket a sáros országon Arad felé. Egy nadlaci gazdánál összegyűlt társaságban a maximálásról beszélgettünk. Az intelligens tisztán látó és közgazdasági kérdésekkel szívesen foglalkozó gazda vitte a szót:

RÓMA. A *Giornale d'Italia* jelentése szerint **Lindley** angol követ elutazása alkalmával az egész diplomáciai kar tüntetőleg a pályaudvarra kísért. Feltűnt a francia követ magatartása, aki viszont a görög kormánnyal való szolidaritásnak adta a jelet. Ugyanez a lap jelenti, hogy az angol hajóhad feltűnt a görög vizeken. A helyzet görögországban tarthatatlannak látszik. A kormány sorsa attól függ, hogy a francia követ milyen magatartást tanúsít. A francia követ eddig nyíltan helyeselte a miniszterek kivégzését.

PALERMO. **Konstantin** görög exkirályt a miniszterek kivégzéséről szóló hírek rendkívül lesújtották. A kivégzettek az exkirály legbizalmasabb emberei, legjobb barátai voltak. A hírek az egész királyi család nyugalmát feldúlták és izgalmaikat fokozza az, hogy a forradalmi kormány **András** herceget, a király negyedik fiát is vád alá helyezte. Az exkirály áprilisig Palermóban szándékozik maradni, majd pedig Amerikába utazik fivéréhez.

RÓMA. Itt a kivégzettekért gyászistentiszteletet rendeznek, amelyen **Konstantin** király is megjelenik. A kivégzett miniszterek hátramaradtait barátaik Olaszországba hívják vendégeikül.

— De kérdezzünk csak meg egy Arad felé igyekező termelőt — mondotta a házigazda. Ő majd válaszolni fogja a termelők álláspontját is.

A társaság felkerekedett. Egy élelmiszerekkel megrakott kocsidöcögött az utcán. Megállítottuk. A kocsirakomány tulajdonosa naszkodik. Régi nótá:

— Nem lehet maximális áron adni semmit — mondotta — Drága a takarmány és drágák a ruházati cikkek.

— Hogy tudnak Aradon maximális áron felül árusítani? — kérdeztük.

— Nagyon egyszerűen. A háziasszony mielőtt megméreri a libát 50—60 lelt nyom a markukba, azután kifizeti a maximális árat. Aki nem ismeri ezt az eljárást, annak nincs liba. És így van ez a többi élelmiszerekkel is. Vagy megfizetik az árat, vagy nem kapnak semmit.

— Lássá kérem ez a helyzet — mondotta a házigazda, amikor visszatértünk a házába. Nincs az az erő, vagy hatalom, amely ármaximálással le tudná törni az

árakat. Más módot kell találni a várva-várt olcsóság elérésére, amelyet semmiféle prefektusi vagy polgármesteri rendelet nem vihet keresztül. Ez a mód a kormány kezében van és ez a **valutánk javítása és stabilizálása**. Láthattuk, hogy a korona-beváltás után, minden maximálás nélkül feltűnően estek az árak, mert a világpiacra emelkedett a leu. Akkor egy tojás 60 bani volt és minden élelmiszert a mai áraknak negyedrésszé lehetett vásárolni. Ha a valutánk javul, olcsóbbak lesznek a ruházati cikkek és olcsóbb lesz az élelmiszer. A kormány természetesen tudja ezt és megpróbálja többféle módszerrel a leu javítását. Csak azokat a módszereket nem használja, amelyekkel feltétlenül eredményt tudna elérni. A kormánynak elsősorban meg kellene szüntetni a legnagyobb eréllyel az illegitim kereseti lehetőségeket, amelyek fokozzák a drágaságot és rontják a valutát.

Elbucsuztunk. Egy lisztet tartó zsákokkal megrakott kocsit baktat Arad felé.

— Hogy a liszt bácsi?

— 720 lei mázsája!

Hisz Aradon maximálva van?

— Bizza csak rám, üres székkel jövök én vissza, ne féltes!

Pecicáról már alig lehet utat tenni. Ugyanaz a helyzet, mint Nadlacon:

A pecicai országuton megrakott kocsik robbognak Arad felé a pénteki hetipiacra. A pecikai cigányáron nem is olyan nagy a sirás-rivás, mint a hogy a népdal meséli...

Ma délelőtt felkerestem dr. Robu János főpolgármestert és jelentettem neki a nadlaci és a pecicai tapasztalataimat:

Ezek szerint nem lehet Aradon végrehajtani a maximálást — mondta a főpolgármester. — De ha szíveséget akar tenni a város közönségének és a város vezetőségének, a községekben tapasztaltakat jelentse a prefektus urnak is.

A főpolgármester ur kérésére a prefektus ur figyelmébe ajánlom azt, amit itt elmondtam.

(Pilis Géza.)

Autó és személyvonat karambója.

(Elítelt aradi autótulajdonos.)

Klein József aradi autogarázs tulajdonos nemrégiben éppen abban a pillanatban haladt keresztül Ujarad mellett a vasúti síneken autójával, amikor egy személyvonat robogott az utkeresztés irányába. A személyvonat mozdonya surolta és meg is sérítette az autó farát. A temesvári CFR igazgatóság beperelte Kleint a temesvári járásbírósnál azért, mert a vonat előtt átfutott autójával veszélyeztette a vasut biztonságát. Klein viszontkeresetet nyújtott be a vasut ellen kérve azt, hogy a vasutat vele szemben kártérítésre kötelezzék, mert a balesetért egyedül a vasut fe-

lős, amelynek a személyzete nem tartotta be a vasútvonal mentén kötelező előírt óvintézkedéseket. Az ügyet ma tárgyalta a temesvári járásbírósa, amely Klein József garázstulajdonost 600 lei pénzbírságra ítélte. Az ítélet ellen úgy az alperes, mint a felperes fellebbeztek.

Hogy áll a leu?

December 1 én fizettek 100 lelért:

Párisban 9.05 frankot
Zürichben 3.30 frankot.
Budapesten 1550 koronát
Brüsszelben 10.25 frankot
Berlinben 5650 márkát
Belgrádban 47.— dinárt

Románia és a görög események

(Nem szakad meg a diplomáciai viszony.)

Bucuresti. Az Adeverul szerint az udvari körök aggodalommal vannak eltelve a görög események miatt. Attól tart a királyi család, hogy a még mindig gyengélkedő Erzsébet görög királyné visszaesik súlyos betegségébe. Az athéni román követ interveniált a görög kormánnyal a halálraítéltek ügyében. A diplomáciai viszony megszakításáról azonban már csak a két dinasztia között fennálló rokon kapcsolat miatt sem lehet szó. (Rador.)

Bucuresti. Hivatalos körök megcáfolják az Adeverulnak azt a hírt, hogy a román kormány tiltakozó jegyzéket intézett volna a görög kormányhoz a miniszterek kivégzése miatt. A román kormány ilyen lépéséről beszélni a jelenlegi politikai, gazdasági és családi viszonyok mellett, amelyek tekintetében a két állam között éppen az utóbbi időben olyan szoros kapcsolat jött létre, — egyelőre beszélni sem lehet. (Rador.)

Fegyházra ítelt alispán.

(A Bácska szenzációja.)

Szabadka. Az egész Bácska és Vajdaság közvéleményét izgalommal tartotta dr. Sztojkov Mózes volt alispán büntigye, aki hivatali sikkasztás, hivatalos hatalommal való visszaélés és sikkasztásra való felbujtás miatt került a fegyveres szék elé. A volt alispánt öt évi fegyházra és polgári jogainak öt évre való felfüggesztésére ítélték. Sztojkov Mózes elítélése fokozott mértékben keltett feltűnést, mert mindenki művelt és becsületes embernek ismerte. Sztojkov Zombor városában a legelegánsabb és leguribb módon élt. A szerb arisztokrácia egyik kimagasló alakja volt, aki anyanyelvén kívül franciául, angolul és héberül tökéletesen beszélt. A legbefolyásosabb emberek egyike, akinek protekciója egészen Pribicevics miniszterig terjedt. Éppen ezért meglepete a közönséget az ítélethozatal, mert sokan azt hitték, hogy éppen a miniszter révén sikerül majd kiesszököltni a felmentést, vagy legálább is a büntetés enyhítését. A szabadkai törvényszéken Sztojkov György jelent meg, aki kérte a bíróságot, hogy védencét előrehaladott tuberkolózisára való tekintettel helyezze szabadlábra. A bíróság a kérelmet elutasította. Eszerint a volt alispán továbbra is fogva marad.

Békekonzferencia shimmyvel és fox-trottal.

(Letakart meztelenségek. — Pillanatfelvétel Lausanneból.)

— Az Aradi Közlöny alkalmi tudósítójától. —

Lausanne. A konferencia színlelyét pontosan meghatározni alig lehet; a legjelentősebb tanácskozá sok, megbeszélések a lac Léman szállodában, a Lausanne-Palaceban a Beurivageban és a Gr. Hotel des Alpesban folynak le; egyszer Ouchyban, vagy Territetben, más szor Lausanneban. Ezen előkelő hotelek unatkozó vendégeinek mindennapos szórakozása a különböző delegációk fölvonulása, viszont a fiatal delegátusok és újságírók közül egyre többen és többen hódít el a shimmy és a fox-trot, amely e hotelekben délután 5 órakor könnyörtelenül kezdetét vesz. Ezek a bájos amerikai girlökök és francia demoisellek, akik papamama vagy garde kíséretében pontosabban érkeznek a tánc kezdetére, mint a különvonatok a konferenciára — végtelenül sokat ártanak a nemzetközi hírszolgálatnak.

A konferenciát egy nyilvános plenáris üléssel nyitották meg a Casino Montbenon színház, illetve tánctermében. A figyelmes látóságok ez alkalomból szőnyegekkel gondosan eltakarták a kokett kis színház ingerkedő freskóit, amely intézkedést alapjában véve méltányolni tudjuk és csak úgy magunkban kérdezzük: hogyan? hisz e tisztes öreg urakat, kik itt összegyülekezének, magasztos hivatalukban és gondolataikban csak nem zavarják egy csintalan festőművész meditációi? És tegnap még — bocsánat — ebben a teremben Lausanne aranyifjúsága táncolt csintalan — és leplezetlen freskók alatt?

Az óriás angol Max Clure és Ponzone gróf, a genuai konferencia volt titkára társaságában gyalog indulok a megnyitó ülésre. Az ut mentén kíváncsiak, Lausanne megszámlálhatatlan leánynevelő intézetének, internátusának növénydekei állnak sorfalat. Verőfényes látvány. A fehérhajú Hayashi báró, az ezer ráncu japán aggastyán 100 esztendővel megifjodott, mikor a bájos kisasszonykák sorai között elhajtatott. Mac Clure magyarázó ismerősei, gróf Bánffy és Ottlik György után érdeklődik, Ponzoneval a genuai emlékeket csillogtatjuk ragyogó napsütésben. Korán érkezünk és elfoglaljuk megfigyelő posztunkat. A közönség, delegátusok és újságírók kíváncsian lesik az érkező hírességeket. Mulatságos: a hírességek egymásután megérkeznek — szinte észrevétlenül. Kevés emberben van meg az a képesség, hogy arcukat, kiket személyes érintkezés révén nem ismer, rajz vagy fotográfia után a tömegben fölledzen. Itt, mondhatnám, senki sem ismeri egymást.

Ime, lord Curson itt ül észrevétlenül Horace Rumbolddal. Hal-

kan diskurálnak. A finom, végtelen kulturált profilu Curson lord mindenben inkább emlékeztet egy öreg, tisztes anglikán lelkészre, mint diplomatára. Közvetlen mellette állók és váratlanul érdekes jelenetnek leszek szemtanúja. Valaki észreveszi a lordot és egy alacsony, félénk mozdulatu, kis embert, mint egy iskolásgyereket vezet elébe. A kis emberen semmi jellegzetes nincs, mint okos, nagy fekete szemű és furcsa koponyafarmája. A kis ember halkán és nagyon szerényen bemutatkozik. A lord kedvesen és végtelenül szeretetreméltóan, de rheumás lába miatt nehézkesen fölemelkedik. Nem értette a bemutatkozó nevét.

— Hogy hívják? — Kérde elnézést kérő mosollyal.

— Izmed pasa — felelt a kis ember szerényen.

A lord meglepetten:

— Oh, c'est vous, Izmed pacha?

A beszélgetés a két nagy ellenfél között úgy folyt le, mint mikor két ember, olyan nyelven kénytelen egymással beszélni, amit egyikük sem bír tökéletesen. Sem Curson, sem Izmed nem beszélnek tökéletesen franciául. Keresik a szavakat, beszélgetésük ennek folytán vontatott, nehézkes, mondhatnám primitív.

— Hányan vannak? — kérde a lord.

— Harmincan — feleli a pasa.

— Nem lesznek tulsokan? — Mi alig vagyunk egy páran. Nem bírnak el magukkal.

Nevetnek a tréfán.

— Mutassa be az urakat. Hogy hívják ezt az urat?

Rámutat egy nagybajuszu törökre, aki erre rögtön megigazítja a nyakkendője csokrát. Bemutatkozás:

— Hassan bej, első delegátus.

— Riza Nur bey második delegátus.

És a többi. Egy kis köpcös, szakállas ember, gomblyukában a légion d'honneur bontonya. Konsztantinápolyi főrabbi.

Curson: „Nos, pasa, el van készülve? Együtt vannak a dokummentumai?”

A pasa válasz helyett mosolyog, Curson lord is mosolyog. Általában sokat mosolyognak egy ilyen békekonzferencián.

A bucuresti tanügyi kongresszus. Jelentettük, hogy Bucurestiben országos tanügyi kongresszust tartanak a közeli napokban. Értesülésünk szerint előértekeztet is tartottak, amelyen Moldovan József aradi tanfelügyelő különféle iskoláügyekről referált. A kongresszus, amelyen Anghelescu közoktatásügyi miniszter is részt vesz, valószínűleg december hó 3-ik napján veszi kezdetét.

HIRES.

Háromezer éves sir.

(A thebai ásatások újabb eredménye.)

London. Howard Carter régiségbuvár az Egyiptomban levő Theba mellett egy újabb ókori királysírt fedezett fel. Az ujonnan felfedezett sir VI. Ramses sirja alatt van. A 3000 évesnél régibb királysírban elefántcsonttal és drágakövekkel kirakott koporsókat, sok ládát, amelyekre vadász jelenetek vannak festve és egy csodás művi trónust találtak, a melyet drágakövek, képek és királysobrok díszítenek. A második mellett levő sírban egy arany koporsót, alabástromvázákat és az egyik ládában papirusztekercseket találtak. A tudósok már tanulmányozzák a tekercsek szövegét.

— A királyné Belgrádban. Bucuresti. Mária királyné holnap Belgrádba utazik. (Rador.)

— A német követ a királynál. Bucuresti. Freitag bucuresti német követ ma hosszabb kihallgatáson jelent meg Ferdinánd király előtt. (Rador.)

— Az egyesülés ünnepe. Bucuresti. A fővárosban vasárnap fogják megünnepelni az egyesülés negyedik évfordulóját. (Rador.)

— Felkérjük t. hirdetőinket, hogy az „Aradi Közlöny” karácsonyi számára — amely a szokottnál jóval terjedelmesebb lesz és a rendesnél nagyobb példányszámban jelenik meg — feladni szándékolt hirdetéseiket a hirdetésnek jó helyen való elhelyezése érdekében már most a kiadóhivatalnak bekiűldeni szíveskedjenek.

— Királyi kitüntetések. A hivatalos lap mai száma újabb aradiakat ért kitüntetések közöl. A román Korona-rend lovagi rangjával tüntették ki dr. Bradean Athanasz megyei főorvost, dr. Călineanu Ervint, a gyermekkorház főorvosát, dr. Cucu Vazul városi főorvost. A kitüntettek között szerepel dr. Robu Miklós dévai megyei főorvos, dr. Robu János aradi főpolgármester bátyja is.

— Lucaci László temetése. Bucuresti. Lucaci László temetése szombaton fog lefolyni Lacfaluban. A kormányt Brătianu miniszterelnök és Mosoiu tábornok közlekedési miniszter fogják képviselni. De képviseltetni fogják magukat a parlament, a hadsereg és megjelennek az egyes pártok képviselői is. A néppárt küldöttségét Trancu Jassy fogja vezetni. (Rador.)

— Az osztrák jegybank elnöke. Bécs. Az új osztrák jegybank elnökévé dr. Reich pénzügyminisztert nevezték ki.

— Nacionalisták és fascisták. Róma. A nacionalisták és fascisták versengésének elkerülése végett a két párt megegyezést kötött egymással.

— Nitti a Nobel-díj nyertese. Róma. A Secolo úgy értesül, hogy a Nobel-békedíjat Nitti volt olasz miniszterelnöknek ítéltek oda. A díj odaítélésére valószínűleg a „Békenélküli Európa” című munkájával szolgált rá.

— Nyugdíjki fizetések sorrendje. A december havi nyugdíjki fizetések az aradi pénzügyigazgatóságon a következő sorrendben kerülnek kifizetésre: 2-án állami nyugdíjasok 350. számig, 5-én 351. számtól végig, 6-án a tanítói nyugdíjasok, 7-én a katonatisztek, katonatiszti özvegyek és árva nyugdíjait fizetik ki.

Ispravnic Györgyöt rehabilitálták.

(Döntött a Kuria. — Visszahelyezik állásába a meghurcolt vezérigazgatót.)

Annak idején élénk port vertek fel Aradon azok a vádak, amelyekkel Ispravnic György akkori aradi kerületi vasutigazgatót illették. A vádak következtében a vasutigazgatót felfüggesztették állásából. Ispravnic György azóta fáradhatatlan buzgalmat fejtett ki abban, hogy a súlyos vádak alól tisztázza magát. Pert indított a kincstár ellen elbocsátása miatt és pere az összes fórumokon keresztül most a Kuriahoz került. A Kuria e hó 14-én hozta meg ítéletét Ispravnic György ügyében és a volt aradi vasutigazgatót teljes mértékben rehabilitálta. A Kuria döntése a következőket tartalmazza:

A Magas Kuria III-ik tanácsa, mint közigazgatási bíróság, november hó 14-én Tazlavanu, kuriai tanácselnök elnökelete alatt, A. Alexandescu, C. Botez, V. Tataru, V. Animescu, L. Munteanu, C. Hamangiu kuriai tanácsbírák és I. Popescu kuriai jegyzőből álló tanács tárgyalás alá vette Ispravnic György Cfr. kerületi igazgató fellebbezését és 1605 szám alatt hozott végzésével, miután minden kétséget kizáró módon megállapította, hogy az Ispravnic György ellen emelt vádak alaptalanok és nem léteznek, hogy nevezett minden hivatalos intézkedése és kerületi igazgatói működése mindenképpen az érvényben álló törvényeken és rendeleteken alapszik, az állam és a köz érdekét a legmesszebbmértékű előrelátással biztosította, az el-

bocsátásról szóló királyi dekrétumot igazoló jelentést — miután az elferdített, valótlán és nem létező tényeket tartalmaz, — minden törvényes alapot nélkülözőnek kellett nyilvánítani: ezen indokoknál fogva a Magas Kuria a törvény nevében:

1. Helyt ad felperes Ispravnic Györgynek a Cfr. fegyelmi bíróság 69-921. számú határozata ellen beadott fellebbezésének.

2. Törvénytelennek nyilvánítja felperes Ispravnic György elbocsátását az aradi kerületi igazgatói állásból és felhívja a Közlekedési Minisztert, hogy felperest záros határidőn belül helyezze vissza azon állásába, amelyből elbocsátatott összes jogainak tiszteletben tartása mellett.

3. Kötelezi alperest, hogy felperesnek 500 lei törvénykezési költséget fizessen.

A Kuria ítéletét, amely november 29-én emelkedett jogerőre, tovább fellebbezni nem lehet és így a volt aradi vasutigazgató véglegesen és teljes mértékben rehabilitálva van. Az aradi üzletvezetőség ma tudták meg a kuriai döntést, amit nagy örömmel fogadtak. Ispravnic György volt tisztviselő körében általános szeretetnek örvendett közvetlen és barátságos modora folytán. Az aradi Cfr. igazgatóság tisztviselői melegen fogják üdvözölni Ispravnic György vasutigazgatót hivatalába való visszatérése alkalmából.

— Budapest olasz vendégei. Budapest. Az egységespárt helyiségében a Magyar Távirati Iroda vezetősége az olasz vendégek tiszteletére tegnap délután uzsonnát adott. Az egységespárt részéről dukai Takács Géza helyettes háznagy, a párt gazdája üdvözölte az olasz vendégeket. A párt képviselő tagjainak nevében Szijj Bálint képviselő üdvözölte a vendégeket. Szijj arra kérte az olaszokat, hogy érezzék jól magukat Magyarországon annak az országnak a fiai, amely a magyarok Kossuth Lajosát szeretettel fogadták be. A vendégek nevében Romani trienti képviselő válaszolt, megköszönve a szíves vendéglátást. Kijelentette, hogy bár nem hivatalosan vannak Budapesten, őszintén viszonozza a baráti üdvözlést. A Távirati Iroda részéről Kozma Miklós és Fabró Henrik, a kormány részéről gróf Bethlen István miniszterelnök, Vass József népjóléti miniszter, Daruváry Géza igazságügyminiszter, Valkó Lajos kereskedelmi miniszter, Bud János közlekedési miniszter és Gömbös Gyula államtitkár, ezenkívül még Eckhardt Tibor képviselő, dr. Ángyán Béla sajtófőnök, a sajtó részéről Landor Tivadar, Anka János, Zsilinszky Endre, Lázár Miklós, Benda Jenő, Tóth Tihamér voltak jelen. Az olasz vendégek tiszteletére lovag Santelli vivómeister vivótermében ma este vivóiskolát rendezett.

— Haladás előadása délután háromnegyed hat órakor a Kulturpalotában futott nagytermében.

— Birtokos és bizottsági tag. címmel megjelent mai cikkünkre vonatkozólag úgy értesülünk, hogy Jakab Sándor már nem agronom regionál (járási gazdasági felügyelő) hanem csupán gyoroki szőlőbirtokos.

— A bécsi sakkverseny győztese. Bécs. Most fejeződött be a múlt hónapban kezdődött bécsi sakkverseny, amelynek győztese Rubinstein világhírű sakkbajnok lett.

— Vallásos estély. Az aradi ág. hitv. evang. egyház f. hó 3-án, vasárnap d. u. 5 órakor a templomban vallásos estét rendez, következő sorrenddel: 1. Egyházi ének. 2. Szavaltat „A hitetlen” ifj. Szász Károlytól, szavalja H. Rátvay Anna. 3. Ünnepi beszéd, mondja Frint Lajos esperes-lelkész. 4. Ének, „Ima” operária Szabados Bélától, énekli Z. Várady Margit, kíséri Gellért Pál. 5. Záróének, „Erős várunk nekünk az Isten.” Erre a hitsorsosok és érdeklődők figyelmét ezennel felhívjuk. A templom fütte lesz.

— Világkiállítás Londonban. London. Londonban 1924-ben nagyarányú világkiállítást rendeznek, amelynek szervezését már megkezdték. Az angol parlament mai ülésén három millió fontot szavazott meg a világkiállítás költségeire.

— Románia sportszenzációja lesz az AMTE. által vasárnap a ligeti kioszkban rendezendő országos bajnoki birkózó-verseny, melyen az ország valamennyi birkózóegyesülete a legkitűnőbb erőket nevezte be. Már az eddigi nevezések is meghaladják a 100-at. A verseny fénypontjai lesznek: Vida, Popovits; Takács, Ördög I-II., Vörös I-II. = Kinizsi; Mansberger I-II., Rollinger = Török; dr. Hodor, Muresanu = Universitate; Farkas = TMTE.; Tusz = Zsilvölgy; Stern, Maigardt, Germán I-II., Gelb, Flesch, Antalffy = Toldi; valamint az AMTE. jőhírnevű gárdája. Tekintettel a nagy számu nevezésekre, a selejtező mérkőzések már reggel 8 órakor kezdődnek, míg a döntő számok fél 8-11 tartanak, amikor a verseny okvetlenül befejeződik.

— Felkérjük azon t. vidéki előfizetőinket, akik lapelőfizetési hárallékukat még nem egyenlítették ki, avagy előfizetésük lejárt és azt nem újították meg, szíveskedjenek az összeget haladéktalanul az „Aradi Közlöny” kiadóhivatala címére beküldeni, mert ellenkező esetben kénytelenek leszünk lapunk küldését beszüntetni és követelésünket, mely tetemes költséggel jár — per útján behajtani.

— A berlini házak valóságos fogalommal váltak. Az óriási értékek elkótyavetyéléseinek fogalmává. Jó valutájú országok polgárai már a berlini és más nagy német városok házainak nagy részét összevásárolták potom csekélységért. A német hatóságok most eszméltek rá a veszedelemre és a külföldiek által vásárolt házakra értékszorulatú adót vetnek ki, mely a márka értékesítésének arányában progresszív. Drezdában ez a pótlólag kivetett adó október 30-án a vételár ötszörösét tette ki.

— A divatrevüről beszél az egész város. Ha jó helyet akar biztosítani, váltsa meg jegyét előre Kelet hírlap-irodában.

— Sirkóavatás. Tegnap tartották meg Chisineun (Kisjenőn) a múlt évben elhunyt Messzer Lipót kir. tanácsos, nagykereskedőnek, az ottani hitközség és takarékpénztár volt elnökének sirkóavatási ünnepségét, amelyen a család összes tagjai és az elhunyt tisztelői jelen voltak. Dr. Vágvölgyi Lajos aradi főrabbi székbeszédben méltatta néhai Messzer Lipót érdemeit, majd Margittai Adolf iskolaigazgató mondott beszédet a diszes siremlék előtt.

— Mindenki vásárolhat olcsó ajándékot hozzátartozóinak a Növendelmi Hivatal december 3-i Mikulás-vásárán, azonkívül pompásan szórakozhat cigányzene mellett, gyönyörködhetik a gyermekszépségversenyben és élvezheti a cukrászda és buffet csemegéit. Belépti-díj adóval 7 lei. Kezdet d. u. 5 órakor a Fehér Kereszt dísztermében.

— A lakásbizottság új tagjai. A lakástörvény értelmében még november végével meg kellett volna alakítani az új lakásbizottságot. A főpolgármester felhívta a Háztulajdonosok és a Lakók Szövetségét, hogy jelöljenek ki tíz-tíz tagot, hogy ezek közül sorsolják ki a lakásbizottság új tagjait. A Lakók Szövetsége a következő tíz tagot terjesztette be ma a főpolgármesterhez: dr. Avramescu Vazul ügyvéd, dr. Zeiner Gusztáv ügyvéd, András Sándor főtisztviselő, dr. Fuchs Albert ügyvéd, dr. Székely Ferenc ügyvéd, dr. Mannheim Aladár ügyvéd, Marian János törvényszéki főtisztviselő, dr. Schuster Ödön ügyvéd, dr. Kertész Miksa ügyvéd és dr. Gara Ármin ügyvéd.

— Poloska sok van, Lovas lakás-tisztító csak egy van. Str. Oituz (Illés-u.) 30a.

— Rendőri hírek. Dancs Ábrahám feljelentést tett a rendőrségen, hogy a napokban összes cipőit ellopták. A rendőrség ma letartóztatta Mihaiescu Györgyöt, aki beismerte a cipőlopást. — Kerényi Sándor Str. Crisán (Karolina-utca) 8. szám alatti lakoshoz betörték és 1400 lei értékű fehérneműt loptak el. — Toma Aurél zsebéből a mai piacon 500 leit loptak ki. — Hammer Zsigmondtól két pár lőszerszámot, Martin Annától értékes paplanokat és Duca Lajostól ezüstműveket loptak ma délelőtt. A károsltak feljelentést tettek a rendőrségen.

EZ ARADI

Ez az aradi villanykörte.

Vannak még itt Aradon vállalkozó szellemek. (Dániában, ahol mindig bízik, Hamlet papája volt egy ilyen mindenre vállalkozó szellem.) Itt Aradon Török Ernőnek hívják az alábbi vállalkozót. Egyik aradi lapban így hirdetett a mestert:

KIEGETT villanygöket darabonként 5 Leifert veszek Török Ernő. Str. Sirianu (Aulich L.-u.) 15.

Az összes kiegett-körtéji aradiak fölfigyeltek. Többen — a kiegett körteken kívül — régóta gyűlölt óraműtőlakat, zseblámpákat és nyári szeplőket keresték elő, hátha ez a Török ilyet is vesz. „Törököt fogtam, de vesz”, — gondolták. Az összes aradi kiegett-körte-tulajdonosokon izgalom remegett végig. Kora hajnalban kocsikkal, ládákkal és targoncákkal jelentek meg az Aulich-utca jelzett háza előtt. A kiegett villanykörteket azonban leérték. Kivilágított, hogy egy sötétleltű ur rossz viccet csinált: a jelentkezőknek ő maga ajánlott kiegett körteket, négy leifert darabonként. Egy öreg ur, aki kora gyermekifjúságától kezdve mániákusan gyűlötte a kiegett körteket, tizenkét ládával jelentkezett. Török ur kijelentette, hogy aki ilyen szorgalmas gyűjtő, annak biztosan szüksége van még két-három ládára. Az aradi zseblámpa, szeplő és műfolt gyűjtők misztikus egyesülete letörtén távozott a leifert színteréről, összes villanyos jegyeiket visszacsomagolva. Kérdés: gyűjtenek-e tovább? Mert hogy a Török tovább gyűjt, az biztos. (f. t.)

A villamosmű szene.

(Korlátozzák a nappali üzemet?)

Ma az a hír terjedt el Aradon, hogy a villamos-mű szénhiány miatt kénytelen lesz nappali üzemet be-szüntetni. Az Aradi Közlöny munkatársa érdeklődött Mellinger Józsefnél, a villamos-mű igazgatójánál a szénhiány okairól és hogy milyen veszedelem fenyegeti a város világitását. Mellinger József igazgató a következőket mondotta munkatársunknak:

— Üzemünkben nagy a szénhiány és ez nem mai keletű. A CFR-től kellene kapnunk naponta négy vagon szenet, de a CFR is igen gyakran nem kap és ilyenkor elmarad a szénzállomány. Nekünk naponta 5 vagon szenre van szükségünk és a tartalékunkból fedeztük a napi egy vagon többletet. Ma már csak öt vagon tartalék szenünk van úgy, hogy ha a CFR szállítmánya egyszer elmarad, vagy ha a napi négy vagonnál kevesebbet ad át, akkor már a következő napon redukálni kell üzemünket. Tekintettel arra, hogy a CFR szénellátása is rossz, mindennap el kell készülni arra, hogy a nappali üzem folytatása lehetetlenné válik. A lupényi bányából már régebben rendeltünk szenet, sőt már ki is fizettük azt, de mind-egyedül még nem történt meg a leszállítás. A város villamos-árammal való ellátását csak akkor mondhatom biztosnak, ha legalább 2 heti tartalékszenünk lesz, mert csak ennyi idő alatt lehet pótlásról gondoskodni. Ehhez körülbelül 60—70 vagon szenre van szükség. Jelenleg egy mérnökünk van Petrozsényban, aki a megrendelt és kifizetett szénzállítást nyunkat kisürgeti.

Felosztották Bohusék szentannai birtokát

(Elejtették az agrárreform kijátszásának vádját.)

A megyei agrárreformbizottság ma Hargot György táblabíró elnöke alatt tartott tárgyalásán foglalkozott Bohus László és Zsigmond bárók szentannai birtokának kisértésével. Ezelőtt két esztendővel nagy port vert fel a szentannai Bohus-birtokok ügye, mert azok egy részét, még pedig java részét a két Bohus báró az agrárreformtörvény életbe léptetése után eladta a szentannai gazdáknak. Egyes gazdák, akik nem futottak vétel útján sem Bohus-féle földhöz, feljelentést tettek a két báró ellen, akiket annak idején az agrárreformtörvény kijátszásának vádjával őrizetbe is vettek, de rövid idő múlva szabadonbocsátották mindkettőjüket. A két föld-

birtokost azért vádolták a törvény kijátszásának szándékával, mert a birtokeladással azt a látszatot keltették, mintha magasabb áron akarnák értékesíteni a törvény szabta áraknál birtokukat. Az agrárreformbizottság ma tartott ülésén ezt a vádat elejtette Bohusékkal szemben, mert azok a szentannai gazdák, akik Bohusék birtokaiból vásároltak, egyébként is igényjogosultak voltak és saját elhatározásukból vásárolták meg a Bohus-birtok parcelláit. A bizottság báró Bohus Zsigmondnak 200 és báró Bohus Lászlónak is 200 holdat hagyott meg. Tehát a hatalmas birtokból 400 holdat hagytak továbbra is a két földbirtokos tulajdonában.

Károlyi bűnössége.

(A forradalmat félévvel előbb készítették elő.)

Budapest. A gróf Károlyi Mihály ellen indított hazaárulási per mai tárgyalásán Horváth Dénes jogügyi főtanácsos folytatta a bizonyítási anyag előterjesztését. Ismertette azt az október tizenhetedik parlamenti ülést, amelyen gróf Tisza István kijelentette, hogy Magyarország a háborút elvesztette. Gróf Károlyi Mihály másnap reflektált Tisza beszédére és azt mondotta, hogy a lehető leggyorsabban hőkét kell kötni. Október huszonharmadikán Balla Aladár beszéde közben a debreceni Götterhalte-ügy miatt botrány tört ki. Majd a kiholt fiumei táviratot említette, amely egy állítólagos katonai zendülésről szólt és ennek a hatása alatt tört ki az a botrány, amelynek következménye a Wekerle-kormány bukása lett. Október huszonhatodikán alakult meg Károlyi elnöklésével a nemzeti tanács és még ugyanezen a napon Károlyi József főherceggel Bécsbe utazott. Ezután a forradalmat közvetlenül megelőző eseményeket ismertette. Október huszonhetedikén a nemzeti tanács az Ország-ház-térre hívta Budapest népét. Itt Lovász Márton, Garbai Sándor, Jászai Oszkár, Fényes László és Pogány József intéztek beszédet a tömeghez. A lánchíd tüntetés következett ezután, ahol először folyt polgárvér.

— Lehetetlen nem látni, — mondotta Horváth, — hogy a forradalmat nem az események szükséges kényszere idézte elő, hanem azt legalább egy félévvel előbb készítették már elő tervszerűen. Így többek között Károlyi is, hogy hatalmi vágyát kielégítse. A Tisza-pör ítélete pragmatikus története az akkori eseményeknek. Novák Károly könyvében a következőket mondja: „A monarchia már széthullott darabjaira, de a front még állott. A magyarok adták meg a végső lökést, amikor megkezdtek a front megbotlását és a kivonulást.” Károlyi grófi palotájának fényes helyiségeit a katonatanács rendelkezésére bocsátotta, majd később pártja helyiségeit is. Már ez is elég bizonyíték arra, hogy a katonatanács meg szervezésében részt vett. Igaz, hogy az összeomlás máshol is bekövetkezett, mert valószínűleg belső destruktív dolgozott ott is. Tény azonban, hogy

sem Ausztria, sem Bulgária fegyverszüneti tárgyalásán nem vett részt a katonatanács elnöke. Katonáinkat seholsem győzték le. Kövess tábornagy kijelentette, hogy tartja mindenütt a frontot. A kormány azonban és erre még nem volt példa soha a világon, maga csavarta ki a fegyvert a katonaság kezéből, amellyel meg akarta védeni a határokat, a tüzhelyét és a nyugalomát az ellenségtől.

Irodalom, művészet

* A színház műsora. Szombaton d. u.: János vitéz. Este hét és fél órai kezdéssel: Cserebere. C. bérlet. Este 10 és fél órakor: Próbaházasság, énekes bohózat és nagy kabaré.

* A Cserebere szombaton, vasárnap, hétfőn és kedden este is műsoron marad. A szombat és vasárnap esti előadások fél nyolckor veszik kezdetüket.

* Arad egész diáksága ott lesz a városi színház ifjúsági előadásán. A legszebb magyar daljáték, a János vitéz kerül színre mérsékelt helyárak mellett. — Mérsékelt helyárak mellett kerül színre vasárnap délután az utóbbi szezon legkedvesebb operett-reprize, az Aranyvirág.

* Kaçagástól lesz hangos szombaton és vasárnap éjszaka a városi színház nézőtere. Az ötletekben és humorban gazdag Próbaházasság című énekes bohózat kerül színre, melynek vezető szerepeit az aradi közönség két kedvenc művésze: Barics Gyula és Győző Alfréd játsszák. A Próbaházasság szombat és vasárnap kerül színre fél tizenegy órai kezdéssel. Mindkét előadásra jegyek elővételben a színház pénztáránál válthatók.

* Steinitzer és Török fényképészeti szalonja Bul. Reg. Maria No. 16., a Pannonia szállodával szemben, nyitva van reggel 9 órától (a déli órák alatt is) este fél 7 óráig.

* Utóhang egy kritikához. A csütörtök esti irodalmi munkás-ciklus Gorkij reprizéről írt kritikánkba nyomdatechnikai hibából három sor kimaradt és így ezen a helyen a bírálat félreértéseket okozott. Eredeti szövegünk így hangzott: „A tuberkulotikus Annát Gellért Irén realiztikusan játszotta meg. Ugy látjuk, hogy az igazgatóság minden súlyosabb indok nélkül mellőzi ezt a fiatal színésznőt. Kvasztját B. Tompos Ella játszotta, akit a közönség ugyan csak szívesen látta többször a színpadon, mert új színeket visz bele a drámai összjátékba.” (b. i.)

Német-orosz szövetség.

(„A német nép kívánja a revans-háborút.”)

PARIS. A Daily Mail jelenti, hogy Németország és Oroszország titkos katonai szerződést kötöttek. Egyben a szerződés részleteit tartalmazó emlékiratot adtak ki, amely így kezdődik: A német nép minden rétege kívánja a revans-háborút. A német kormány azt kívánja, hogy a háboru előkészítésére minden történjék meg és ezért a szovjetkormányval katonai szerződést kötött, amely lehetővé teszi neki, hogy nyugati határán orosz hadsereget vonulasson fel. A Daily Mail azt állítja, hogy ezeket az adatokat a saját vizsgálata alapján is megerősítheti. Berlinben azt mondják, hogy a közlemény Rosenberg külügyminiszterségével függ össze, mert őt gyanúsítják a német-orosz — török hármass szövetség szervezésével.

BERLIN. A japánok és a németek között létrejött megállapodás következtében a csingtaui német missziók elvett vagyonát, amelyet a háboru kitörésekor a bevonuló japánok vettek el, vissza fogják adni.

A magyar jóvátétel.

(Magyar-cseh tárgyalások.)

Budapest. Az egységespárt mai értekezletén Eckhardt Tibor szóvá tette a jóvátétel ügyét. Célszerűnek tartaná, hogy arra való tekintettel, hogy az antant is most foglalkozik a kérdéssel, a magyar parlament állást foglaljon ebben a kérdésben. A párt elhatározta, hogy ebben az ügyben érintkezésbe lép a többi pártokkal. Az ellenzéki vezeték úgy nyilatkoztak egy hírlapírónak, hogy készségesen részvesznek a jóvátételi probléma tárgyalásában.

Budapest. Holnap fogják folytatni a magyar-csehszlovák kereskedelmi egyezmény tárgyalását. Az árucsereregylezmény ideiglenes megállapodásokat tartalmaz és igen szűk keretek között fog mozogni, miután Magyarországnak figyelembe kell vennie a nemzeti ipar érdekeit, viszont Csehszlovákia valutáris nézőpontból dönti el, hogy Magyarország mennyi bort és egyéb cikkeket vihet Csehszlovákiába. Beavatott gazdasági körökben a most meginduló tárgyalásokat nem optimistikusan ítélik meg, de valószínűnek tartják, hogy kölcsönös jóindulattal sikerülni fog az árucsereregylezmény kérdésében is megállapodni.

Mozi.

* Florenc tragédiáját szombaton vetíti utoljára az Apolló színház. A pompázatos szépségű kurtizán végzete lesz az erkölcsökben gazdag nagymultú városnak, amely fölött a vének tanácsa szigorú erkölcsösséggel uralkodik. De hiába minden szigor, Juliával beköltözött Florencbe a vigság és a könnyelmű élet. A városra kimondott átok beteljesedik és Florenc kapu előtt megjelenik a sárga veszedelem, a pestis, amely elpusztítja a bűnös várost, annak minden lakójával együtt.

* Az idegen táncol nagyszabású jeleneteivel az Uránia színház

Megkezdődött a nagy karácsonyi vásár

Strada Brațianu (Weitzer János-utca) 2. Minorita-palota.

140 cm. vastag gyapjú női és férfi szövetek métere Lei 275.—. Ango Velour szövetek Lei 285.—. Tiszta gyapjú női ruhaszövetek minden színben Lei 185.—. Bélelt keztyű Lei 40.—. Bársony flanel métere 81.— lei, vásznak harlányák, butorszövetek, csipkefüggönyök, ruhacselymek eccsio elárúsítása. 125921

„RENAISSANCE“ divatruház.

MA, szombaton

NYILIK MEG!!

az újonnan átépített Simay-féle ártézi-fürdő

MA, szombaton

NYILIK MEG!!

legújabb filmsláger, amelyet szombaton mutat be az Uránia. Nöstény tigris című. A Ha-Ra-Fi-filmgyár legnagyobb produkciója ez a sláger, amely híres nagysikerű vadállatos filmek sorozatában is az első helyen áll. A megkapó meséjű történet, amelynek főszerepét Carl de Vogt játssza, vonzóan érdekessé, izgalmasan nagyszerűvé teszi azokat a jeleneteket, amikor vadállatok jelennek meg a színen.

XXXXXXXXXXXX

Közgazdaság.

A valutapiac.

Aradi valutaárak. (December 1.) Dollár 160, márka 0.0250, szokol 5.00, dinár 2.20, francia frank 11.30, magyar korona 0.0650. Kifizetések: Budapest 14.75, Bécs 440.00, Berlin 0.02, Prága 5.05.

Bucurestii tőzsdezárlat. (December 1.) Devizák: Páris 11.10, London 727, Newyork 161. Itália 7.69, Svájc 30, Prága 5.04, Bécs 0.002250, Berlin 0.0205, Budapest 0.0650. Valuták: Márka 0.0225, léva 1.08, török lira 0.76, font sterling 720, francia frank 11.20, svájci frank 29, olasz lira 7.65, drachma 2.80, dinár 2.45, dollár 158, Napoleon 570, osztrák korona 0.0026, magyar korona 0.0650, szokol 4.98, lengyel márka 0.0110.

Zürichi nyitás. (December 1.) Berlin 68750, Newyork 53675, London 2420, Páris 3725, Miláno 2565, Prága 1695. Budapest 23, Zágráb 17750, Varsó 00350, Bécs 00075, bélyegzett 00076.

Zürichi zárlat. (December 1.) Berlin 0.0725, Amsterdam 212, Newyork 536.50, London 2415, Páris 37.45, Miláno 25.70, Prága 16.95, Budapest 0.23, Zágráb 1.7750, Bucuresti 3.30, Szófia 3.90, Varsó 0.035, Bécs 0.0076, lebélyegzett 0.0076.

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (December 1.) Napoleon 8800, dinár 28.80—30.40, angol font 10650—950, dollár 2350—2425, hollandi forint 936—951, márka 0.3250—37.50, leu 14.50—15.50, lira 113—118, francia frank 163—169, szokol 74—78, lengyel márka 0.15—16, osztrák korona 0.035—36, svájci frank 440—445, jugoszláv korona 7.20—760.

Budapesti értéktőzsde nyitás. (December 1.) Salgó 33500, Rima 10700, Kőszén 70500, Államvasút 24750, Ganz 565000.

= Postacsomagok szállítása Csehszlovákiába. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara közli: A cluji csehszlovák konzulátus értesíti azokat, akik Csehszlovákiába postacsomagokat ohajtanak küldeni, hogy a csomagok szállításánál nincs szükség a csehszlovák hatóságok részéről előzetes behozatali engedélyre, feltételezve természetesen, hogy a csomagok nem olyan árukat tartalmaznak, amelyek bevitelle Csehszlovákiába tilos. Mintacsomagok vámmentesen minden engedély nélkül szállíthatók Csehszlovákiába.

= Egy cseh pénzintézet botrányos bukása. Prága. A Brünben székelő Morva-Sziléziai Bank, amely 16 fiókjával Szlovénzskón és Ruszinszkóban meglehetősen versenytársa volt a régi szolid pénzintézeteknek, 80 millió passzívával megbukott. A pénzintézetnek 42 milliónyi lei volt az alaptőkéje és mostani bukását élénken kommentálják a csehszlovákiai lapok. A bukásért különösen Rokos igazgatót terheli a felelősség, akit a lapok a bankspekulánsok jellegzetes típusának tartanak. Rokos állítólag nyíltan azzal dicsekedett, hogy tavaly helytelen mérleget készített. A bankbukás legtragikusabb oldala az, hogy a betevők nem kaphák vissza pénzeiket. A bank ellen bünygyi vizsgálat indult meg és a brünni országos pénzügyigazgatóság letiltotta a betétek kifizetését.

XXXXXXXXXXXX

A szerkesztésért:

KAROLY JOZSEF

felel.

Cezurat: Dr. ROMUL MAGER

Veszek régi hamis fogakat és egész fogsorokat
Kun ékszerész.

Pályázati hirdetmény.

A buteni-i societatea de consumhoz **üzletvezetőt keresünk.** Jelentkezők igényük megjelölése mellett **f. évi december hó 20-ig** nyújtsák be ajánlatukat.

5840

Igazgatóság.

Kálmán Jenő

áruügynökség és
bizományi üzlet.

Cégtulajdonosok:

Kálmán és Kormos

Elvállalnak 12889
bel- és külföldi
elsőrendű képviselőket
bármely szakmából.

ARAD, Str. Consistorului (Batthányi-u) 32

Legszebb

és legújabb Karácsonyi dísz tárgyak, ugyisint szervizek és üvegáruk legnagyobb választékban kaphatók:

Hájek utóda Strada Metlanu (Ferral-utca.)

Zseb-Fali-Wecker-**ÓRÁK**
Tört aranyat legmagasabb napi áron veszünk.

Ekszerek, dísz tárgyak

legizlésebbek,
legolesőbbek

Grallert J. és Fianál

A R A D. 4771

Zongora

és egy régi

mesterhegedő
eladó. Str. G. Alexandrescu
(Bercsényi Miklós-u.) 48. 12483

Montirozások

kötött terítők, babák és egyéb iparművészeti kézimunkákat végző nők modelljük bemutatása mellett állandó foglalkozást nyernek. Cim: 12483

WALLINGER - hirdetőjében.

BRASSOVIA!

„Saxonia“ Nr. 181

Keksz, - Wafferli, - Mézeskalács, - Karlsbadi, - Ostya stb.

egy házból se hiányozzanak.

Képviselő: Viktor Bartmes Arad, Str. Alexandru 3.

TUNGSRAM

A LEGTARTÓSABB ÉS A LEGGAZDASÁGOSABB ÉGŐ TÖKELETES VILÁGÍTÁSI



10%

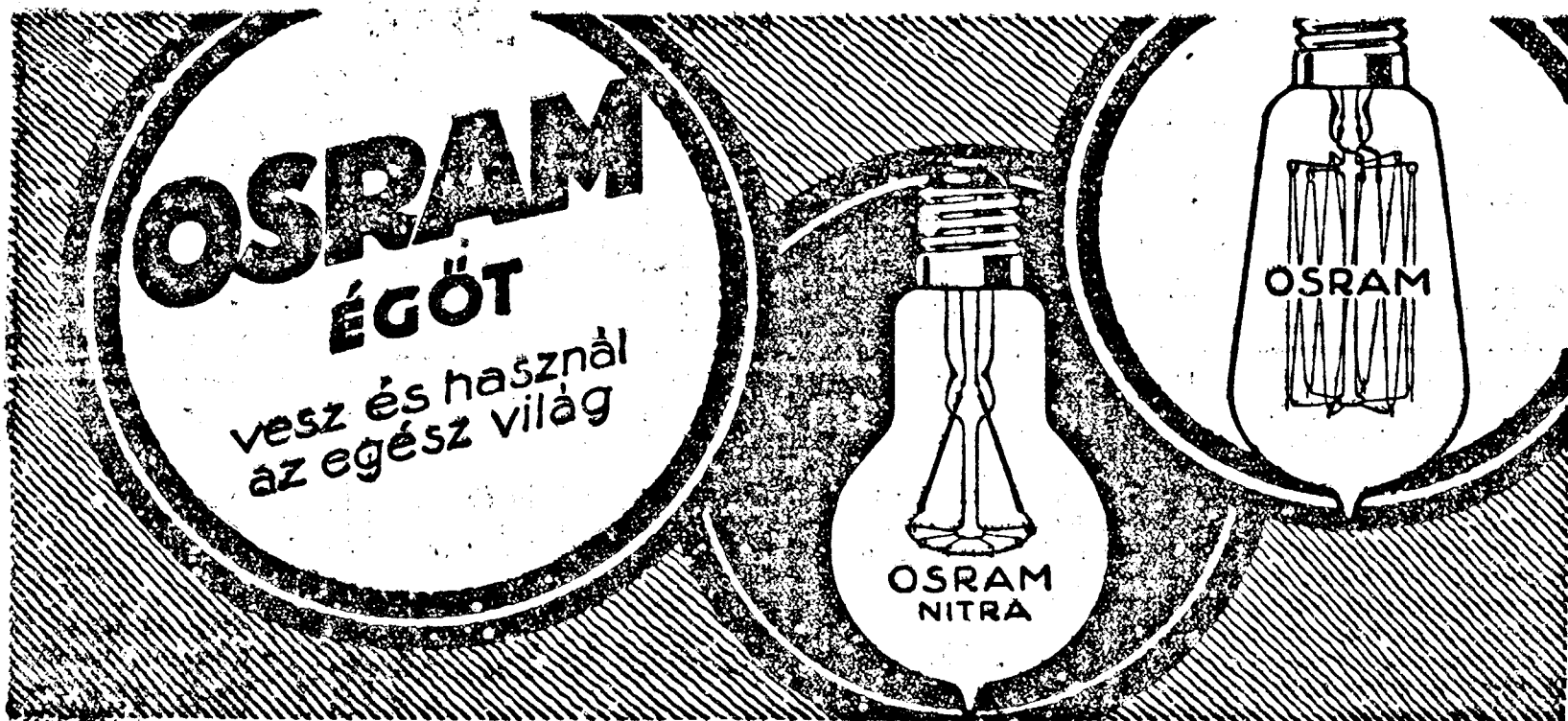
Nagy szenzáció! A MISSIR-cég elhatározta, hogy a Karácsonyi és Újévi vásárok alkalmából december hó végéig az összes raktáron lévő mélyen leszállított **10% engedményt ad.**

PYRAM

a mai kor legtökéletesebb cipőkrémje!

Figyelje meg tisztító hatását!

Kérjen kifejezetten „PYRAM“-ot.



Apró hirdetések.

Alkalmazás.

GYAKORLOTT elárúsító 10 fizetés felvétel Husserl dohánytözsében. Színházzal szemben. 12779

POSTAKEZELESBEN jártas képesített nő esetleg 1-2 családjával azonnali belépésre sürgősen kerestetik. Nagy tágas lakás, kényelmes vasuti összeköttetés. Bővebbet a kiadóhivatalban. 5865

MOSÁST, vasalást és egyéb munkát vállalkoz. Welszenbeckné, Str. E. Ghiba Birta (Varjassy József-utca) 17. 5864

MINDENES háromtagú családhoz felvétetik. Cim Wallinger hirdetőjében. 12433

KIFUTÓFIU az „Aurora” cémagyárba felvétetik. Arad. Bulev. Reg. Ferdinand (Boros Béla-tér) 12. 5866

DEUTSCHES Fraulein sucht Stelle tagsüber zur Kindern, oder als Gesellschaftsleiterin. Adresse in Wallinger Anzeigebüro. 12483

HAZDASSZONYNAK, házvezetőnőnek, esetleg szakácsnőnek ajánkozik vidékre, vagy magános urhoz helyben tisztá, frágános nő. Cim Wallinger hirdetőjében. 12483

MUNKÁSLEANYOK felvételnek. Gábor csokoládégyár, Strada Pescarului (Thóköly Imre-utca) 1. 12592

ALLANDO MOSONONK ajánkoznak. Mosotzy-telep Bethlen-utca) 8. 5868

Vétel és eladás.

KÉT ÚJ SKLYEM PAPLAN, három két ágyra való vadonatúj garnitúra, asztal és egyéb felhárnyok, függönyök, 3 pár alpaca evőeszköz, majolika vázák, finom talpas poharak, dísz tárgyak, 12 személyes earlsbadi étkező service sürgősen eladó. Megtekinthető d. a. 8-1/2-ig Str. Consistorului (Batthyány-u.) 23., I. emelet, jobbra. 1000

SZOLÓTÖRKÖLYT, BORSEPRÓT nagyobb mennyiségben vesznek. Ágris (Almásreges) Greguss József. 5867

VIRÁK KERESKEDŐK FIGYELMEBE! Nagymennyiségben kapható la vágott fehér Crysanthém (Schumacher) 100 darab 500 Lei. Szabó kertészeti Páncs. 5862

Egy bronzágy hozzávaló sodronybetéttel és 6 szék eladó Bulevardul Regele Ferdinand 21. az udvarban az asztalosműhelyben. 5863

PIANINOT bérből vesznek. Cim Kelet hírlapiroda. 12592

GYERMEKJÁTEKOKAT veszünk bizonyos mennyiségben karácsonyra eladás végett „Uranus” kereskedelmi iroda. Főpostával szemben. 12691

MŰVESZI fémálló lámpa virágos ernyővel, gyermekjátékok, egy ablakra való függöny csipkés torral, „Jost 10”-es írógép eladó. „Uranus” iroda főpostával szemben. 12891

ZÁLOGCÉDULÁKAT keresek megvételre. Bővebbet „Uranus” iroda főpostával szemben. 12891

RÖVID, keresztúros zongora, szép ebédő, fehér káoszoba, íróasztal többféle butorok, szőnyegek olcsón eladók. Strada Consistorului (Batthyány-utca) 17a) az udvarban. 5869

BUTOROK. Ebédő, háló, uriszoba, szalon, íróda, kongora, egyes fa- és vasbutorok, divány és matrátok és egy színházi teljes berendezés, volt Kabaré, mozinak is alkalmas, jutányos árban eladottnak. CAROL GARAI magazin de mobile Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) 5. 12031

Fornérgyár és Keményfatermelő Részvénytársaság bizományi raktára Arad

Plaza Plevnei (Árpád-tér) 2. Legelősebb és legjobb kőmésztársasági forrás. Václav Alandán: Jávör, hárs, kőris, csapósznye, gyertyán és diófarkokot.

Aradi Hitelbank és Takarékpénztár RT.

Arad, Strada Alexandri (Salacz-utca) 6. 6098

Elfogad betéteket magas kamatozással. Arany és ékszeri tárgyakra zálogköcsönt nyújt.

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szmírmaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Elz-palota.) 11895

VEHET, ELADHAT, CSERÉLHETI Műtárgyak, szobrok, szőnyegek, porcellán ritkaságok, antik butorok kiállítás. Szép művészeti Szalon, Ortutay-palota. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 29. 11911

SZÖRMET, fehérneműt, szőnyegeket, mindennemű lakás berendezéseket vesz és elad Comissio Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 29. az udvarban balra. 5723

MINDENMŰ ÉKSZERT. gyöngyöket, legmagasabb árban vesz Salon Artistique Bulev. Regina Maria (Andrássy-tér) 20. 12021

HASZNALT OLÍOM megvételre kerestetik. Bővebbet a kiadóban.

Üzletek.

SOMBATENI (SZABADHELYEN) egy igen jól jövedelmező fűszerüzlet trafikál, korcsma és mészárszékek halálosát miatt szabad kézből azonnali eladó. Megtekinthető özv. Viktoria Jagernél Sombateni (Szabadhely) Aradm. 5861

LAKATOSMŰHELY a város szívében modern felszereléssel eladó. „Uranus” kereskedelmi iroda főpostával szemben. 12891

Különléle.

EZERJÓFÓ gyomorrelizir, pártatlan hatású szer gyomor és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, felfúvottság, emésztési zavaroknál. Dr. Földes György szeriár Aradon. 10831

A „BOGSZA”

növény és gyümölcsnedvből párolás útján előállított garantált természetes

11 KÖR.

Lloyd 948.

Vad őzike

és két vaskályha eladó Titti Simionescunál Siria (Világos, Arad-m.) 12482

Malomhenger revátkolást és autogén forrasztást vállal.

Aradi Vasipari R.-T. vasöntőde- és gépgyára Arad.

Főmolnár és gépész

kerestetik Diesel motorüzemű magacórlésű malomhoz.

Ajánlatokat eddigi működés megjelölésével Kelet hírlapiroda továbbít. 12591

Köhög Ön? vegyen méz, maláta, mentha, eucalyptus, citris cukorkát.

Mikulásra!

Osokoládé Krampuszok, árdógok, ajándék tárgyak nagy választékban.

Gábor

cukorka üzlet. Str. Alexandru (Salacz-u.) 1

Utlevelekre vizumot 55 Leiért leggyorsabban KELET-hírlapiroda szerez, Str. Alexandri Salacz-u. 1

Nikkelezéseket, bádogos munkákat, ugyszintén vízvezeteket újat és javításokat legjutányosabban vállal

Kohn József, Arad,

Strada Consistoriului (Batthyány-utca) 32.